



Город Франкфурт на Одере и университет Виадрина знакомы мне уже давно. Мое знакомство началось в 1999 году и за ним последовали приезды на семинары повышения квалификации преподавателей русского языка, работающих за пределами России. Это были довольно короткие визиты и не давали возможности познакомиться как с городом, так и университетом Виадрина.

На этот раз, когда приезд пришелся на лето, город представился во всей зеленой красе и полноводием реки Одер. Правда, на последний смотришь с некоторым опасением в связи с происходящими паводками реки Эльбы в районе городов Дрезден и Магдебург. Город Слубицы после моего первого посещения стал второй частью Франкфурта, каким он был до Второй мировой войны. В городе слышна вперемешку немецкая и польская речь. Думаю, что оба города, разделяемые встреченными мною пограничными столбами, имеющими символическую роль, живут общей тесной жизнью.

Так и университет Виадрина расположился по обе стороны Одера. Немецкий и польский языки слышны в аудиториях и кампусах университета. В группах, где я вела занятия, родной язык студентов были немецкий, польский и русский. Это было интересно и в то же время требовало своего подхода. Не смотря на разный уровень владения русским языком студентов объединяет интерес к языку и его культуре, и в том числе в Финляндии, ближайшем соседе России. Студентов интересовало отношение финнов к России и русским, положение русского языка в современной Финляндии. Мне была приятна заинтересованность студентов и их желание познать больше о взаимоотношениях этих стран.

Хотела бы поблагодарить языковой центр университета Виадрина и координатора русского языка госпожу Елену Дорманн за представленную мне возможность поработать со студентами университета Виадрина и познакомиться с работой коллег, что и является основной целью обмена преподавателями. Еще раз большое спасибо и до новых встреч!

Margarita Pietarinen, venäjän kielen lehtori

Jyväskylän yliopiston kielikeskus